V. TITOL [1] DE LOS ESCRIPTOS QVE DEVEN VALER Ó NON, ET DE LAS MANDAS [2] DE LOS MVERTOS.

I. *Quales escriptos deven valer, ó quales non.*
II. *Que la testimonia non confirme el escripto [3] que non sabe.*
III. *De los pleytos, é de las composiciones que deven seer guardadas.*
IV. *Que los fiios ni los herederos non vengan contra lo que mandó [4] su padre.*
V. *De la pena que deve aver el que crebanta [5] el pleyto que a prometido.*
VI. *De los pleytos de los siervos que non deven valer.*
VII. *De los pleytos que non son derechos, que non valan.*
VIII. *Que por un pleyto nin por una cosa nengun omne non deve empennar [6] su persona, nin toda su buena.*
IX. *Que el escripto, que fecho es por fuerza ó por miedo, non vala.*
X. *De los escriptos que fazen los ninnos [7], quales deven valer.*
XI. *De las mandas de los muertos [8] cuemo deven seer escriptas é firmadas [9].*
XII. *De las mandas daquellos que van en romería [10], cuemo deven seer firmadas.*
XIII. *Que la manda del muerto deve seer mostrada antel obispo [11], é ante las testimonias [12] fasta VI. meses.*
XIV. *De los escriptos que son dubdosos, cuemo deven seer provados [13] por otro escripto de esa misma mano.*
XV. *De [14] los escriptos dubdosos.*
XVI. *De [15] los escriptos que se semeian.*
XVII. *Si la testimonia dize una cosa, y el escripto dize otra.*
XVIII. [16] *Que nengun omne non se ose iuramentar contral rey, nin contra otri.*
XIX. *De los que non quieren fazer iuramiento al rey nuevo [17].*

I. El Rey Don Flavio Egica [18].

Quales escriptos deven valer, ó quales non.

Los escriptos en quien son puestos el dia y el anno [19], que son fechos segund [20] la ley, é a y su sennal [21] daquel [22] qui lo fizo, é de las testimonias, deven seer firmes [23] y estables por toda vía. E otrosí deven valer los escriptos, si por ventura aquel que los devie fazer, non podie escrivir por enfermedad, mas rogó testigos que ge lo confirmasen, é los testigos que fuéron rogados si lo sennaláron el escripto [1] antel iuez en tal manera, que si aquel que lo mandó fazer el escripto recombrar [2] de la enfermedad, é quisiere que aquel escripto sea firmado [3], escrívalo con su mano que lo tenga por firme, é así vala el escripto. E si por ventura muriere [4] daquella enfermedad, los testigos que él rogó [5] que lo confirmasen el escripto, lo deven confirmar fasta [6] VI. meses segund cuemo manda la [7] ley.

II. Ley antigua [8]. *Que la testimonia non confirme [9] el escripto [10] que non sabe.*

Si algun omne es rogado que sea testimonia de algun [11] escripto, non meta y su sennal por nenguna manera, si non leyere ante la carta por sí, ó que la faga leer. E si non [12] lo fiziere, su testimonio daquel escripto non deve valer, porque fizo testimonio é sennaló lo que non sabie, ni aquel escripto non deve valer, pues [13] que nenguna testimonia y non a que vala.

III. [14] Ley antigua. *De los pleytos et de las composiciones [15] que deven seer guardadas.*

Los pleytos é las abenencias que son fechas por escripto segund cuemo manda la ley, si fuere puesto el dia [16] ó el anno que fuéron fechos, deven siempre seer firmes.

IV. El Rey Don Citasuindo.

Que los fiios nin los herederos non vengan [17] contra lo [18] que mandó su padre.

Los fiios, ni los herederos non deven venir contra lo que mandó su [19] padre. Ca derecho es que sea defendido [20] al [21] que quiere crebantar el fecho [22] de sus mayores.

V. El Rey Don Flavio Resdo.

De la pena que deve aver el que crebranta [23] el pleyto que a prometido.

Tod omne que quiere venir contral pleyto é contra la convenencia [24] que a fecha cuemo deve, si la non fizo por [25] miedo ó por fuerza [26], ante quel iuyzio sea dado peche la pena que [27] es contenida en el escripto de la convenencia [28]. E la convenencia y el escripto vala. Y el pleyto [29] é la convenencia [30] que es fecha [31] por escripto [32], maguer que non aya [33] en él nenguna pena puesta, deve seer tenido é deve seer guardado é firme todavía, si es [34] fecho de alguna [35] debda [36].

VI. El Rey Don Flavio Citasvindo.

De los pleytos de los siervos que non deven valer.

Iusticia é honestidad [37] manda que lo que fazen los siervos sin mandado de sus sennores, ó lo que prometen [38] por escripto ó por testimonios, que non deve valer.

VII. El Rey Don Flavio Citasvindo.

De los pleytos que non son derechos, que non valan.

El pleyto que es fecho entre algunos omnes de cosas que son contra derecho, ó de furto, ó de omizilio [39], ó de otras tales co-

Esc. 2. y 4., y se ha puesto en el fuero juzgo latino en el lib. II. tit. IV. l. VII. pag. 25.

De los que matan suas almas por periuro [1].

Si alguno por cuyta [2] negar verdat, ó se periurar, el iuiz pues que lo sobier [3], mándelo prender, et darle [4] C. azotes, et seal retraydo por siempre, et non pueda seer testimonio [5] contra nenguno; et el iuiz mande dar la quarta parte de sua bona á aquel que engannó por periuro assí como diximos [6] de los falsos en lla lee de suso.

Malp. 2. pone la misma ley en estos términos.

De los que testiguan, é iuran, é se periuran.

Tod omne que su alma matare, ó perdiere por periurio, é se viere requessado, ó acoytado, é negare la verdad que sabe, y el alcalde lo sopiere por cierto, fagal recebir C. azotes, é non sea mas recebido en testimonio; é aquellos azotes le sean aleve por que non testigue iamas, é faga emienda al qui querie fazer mal por su periuro de la qnarta parte de su aver, assí cuemo avemos dicho en la pena de los que testimonian falso en la ley de suso.

1 *Malp.* 2. DE LAS CARTAS PASADERAS, ET DE LAS QVE NON SON PASADERAS, E EN LAS MANDAS DE LOS MVERTOS. *Esc.* 1. DE LAS CARTAS LEGALES QVE DEVEN VALER E LAS QVE NON DEVEN VALER ET DE LOS TESTAMIEMTOS DE LOS MVERTOS.

2 *Esc.* 2. *Bex. y E. R.* ET DE LAS MANDAS DE LOS MVERTOS COMO SE DEVEN ESCREBIR. *Toled. falta* ET DE LAS MANDAS, &c.

3 Esc. 1. *pleyto*, y así en la ley.

4 Toled. y Esc. 1. *manda.*

1 S. B. E. R. Esc. 2. y 4. *periurio.*
2 *Esc.* 2. *y* 4. coyta.
3 *E. R.* sopiere por verdade, mándelo.
4 *S. B.* dar ciento azotes.
5 *S. B. y E. R.* testimonia.
6 *S. B. y E. R.* dixemos.

5 Toled. S. B. Malp. 2. Esc. 1. 2. 4. y 6. *quebranta.*
6 Bex. E. R. Esc. 2. y 4. *penar.*
7 Toled. Malp. 2. y Esc. 1. *ninnos é los locos.*
8 Esc. 6. *murtos.* Camp. E. R. y B. R. 1. *mortos.*
9 Esc. 1. *confirmadas.*
10 Toled. Malp. 2. y Esc. 1. *ó en hueste, é los alcanza la muerte.*
11 B. R. 1. y 2. *bispo.*
12 Toled. Malp. 2. y Esc. 1. *testimonias, é complida hasta seis meses.*
13 Toled. Malp. 2. Esc. 1. y 2. *concertados con otros escriptos.* M. *como deven seer provados por esa misma mano.*
14 Toled. *De los escriptos que se semeian, é son las mandas que se escriben los omes con sus manos.* Malp. 2. y Esc. 1. *De los escriptos ó grafios* (Esc. 1. *ó grasios*), *é son las mandas que se escriven los omes cuyas son por sus manos.*
15 Toled. Malp. 2. y Esc. 1. *Como se deven concertar los escriptos en que non a testimonia.*
16 Malp. 2. y Esc. 1. *De las arras é las mandas de los varones, é de las mugieres.* Luego ponen las dos leyes siguientes baxo los números XIX. y XX.
17 B. R. 1. y Esc. 6. añaden otro título: *De los que compiezan traer los pleytos por juicio.*
18 *S. B. Malp.* 2. *B. R.* 1. *Esc.* 2. *y* 4. El Rey D. Flavio Citasuindo.
19 *Esc.* 5. é que son fechos segund la ley.
20 *S. B. B. R.* 1. *y Malp.* 2. fechos, é son fechos segund la ley.
21 *Camp. E. R. Bex. B. R.* 1. 2. *y* 3. sinnal.
22 *Toled.* daquel cuyas son, que lo fezo.
23 *Bex.* firmadas.

1 *Malp.* 2. *y Esc.* 1. el escripto en tal manera.
2 *Esc.* 5. *y* 6. recobrar en la enfermedat. *E. R.* recombrare de la enfirmidade.
3 *B. R.* 1. 2. *y Esc.* 5. firme.
4 *Esc.* 1. murire. *Esc.* 6. *y Camp.* morir. *Bex.* murir.
5 *Esc.* 5. ruegó. *E. R.* rogaó.
6 *Esc.* 6. fata ses.
7 *Esc.* 7. la otra ley. *B. R.* 1. *y* 2. manda otra ley.
8 *En Toled. y Esc.* 6. *falta* Ley antigua.
9 Esc. 5. *firme.*
10 Toled. y Esc. 1. *pleyto.*
11 *Esc.* 6. de algun pleyto ó escripto, non meta y sinnal.
12 *Esc.* 3. *B. R.* 2. *y* 3. E si lo fiziere.
13 *Esc.* 6. porque. *Camp.* por que. *B. R.* 3. poys nenguua.
14 *Falta en Tol.* 1.
15 S. B. *avinencias.* Esc. 2. y 4. *avenencias.*
16 *S. B. Esc.* 1. 2. 4. 5. *y* 6. y el anno.
17 Esc. 5. *vayan.*
18 Esc. 2. y 4. *el mandado de su padre.*
19 *E. R.* seu.
20 *Toled.* desheredado el. *Esc.* 5. *B. R.* 3. *y E. R.* defindido.
21 *Esc.* 1. porque. *Malp.* 2. el que quiere.
22 *Esc.* 6. fiecho. *B. R.* 3. a prometida et fecha.
23 Esc. 5. *quebrantó. . . . promitido.*
24 *Esc.* 6. convenenza, *y así otras veces.*
25 *E. R.* por medo.
26 *Esc.* 1. forza.
27 *Bex.* qui.
28 *E. R.* conveniencia.
29 *Bex. y Esc.* 5. el escripto. *B. R.* 3. preyto.
30 *Esc.* 5. convenencion.
31 *Esc.* 1. entre los herederos y parientes por escripto.
32 *B. R.* 1. por escripto vala, maguer &c.
33 *Esc.* 6. en ella nengnna pena posta deve ser tenuda é gardada.
34 *Toled. Malp.* 2. *y Esc.* 1. si es fecho el escripto é la convenencia de cosa que a en su poder, é segunt la ley manda de alguna debda. *El Rey Don Flavio.*
35 *S. B. B. R.* 1. *Esc.* 5. *y* 6. si es fecho con derecho de alguna debda.
36 *E. R.* dibda.
37 *B. R.* 1. *S. B. Esc.* 1. 2. 4. *Bex. y Camp.* onestat. *Malp.* 2. *y Esc.* 5. onestad. *Esc.* 6. onestado. *E. R.* onestidade.
38 *E. R.* prometeren.
39 *Toled. Malp.* 2. *y Esc.* 5. omecillo. *S. B. Esc.* 1. *y* 2. omezilio. *B. R.* 1. *Camp. y Bex.* omecio. *Esc.* 6. omizio. *E. R.* omicidio.

sas defendidas, ni mandado [1], ni convenencia de tales cosas non queremos que valan en nengun tiempo.

VIII. Ley antigua [2]. *Que por un pleyto ni por una cosa nengun omne non deve empennar su persona, ni toda su buena.*

Nos devemos acontrastar por nuestra iusticia á la maldad de los malos. E porque son muchos los omnes que por pleyto de una cosa fazen á otro empennar [3] sus personas é toda su buena; este enganno non queremos que vala [4], ni que se faga en nenguna manera. Mas si [5] algunos omnes ovieren pleyto de alguna cosa, non aya [6] y mayor [7] pena, si non que peche en [8] duplo la cosa el que la non entregare [9], é si el pleyto fuere de dineros, la pena sea fasta tres duplos [10]. Mas non mandamos que en nenguna manera nengun omne empenne su persona, ni toda su buena por el pleyto de una cosa. Ca non tenemos por derecho [11] que nengun omne pierda su persona, ni toda su buena por [12] una debda. E todo escripto é todo pleyto que fué fecho contra esta [13] ley non vala.

IX. El Rey Don Flavio Resdo.

Que el escripto [14] que es fecho por fuerza ó por miedo non vala.

El [15] pleyto que es fecho por fuerza ó por miedo, y [16] el escripto, assí cuemo quando tinien á omne en cárcel [17], ó lo tienen en cueta [18] de muerte por le matar, ó que teme de perder su fama, ó si alguna otra [19] fuerza le quieren fazer, mandamos que tal pleyto nin tal escripto non vala.

X. [20] El Rey Don Flavio Recisiundo [21].

De los escriptos que fazen los ninnos [22], quales deven valer.

Los ninnos [23] que son menores [24] de XIIII. annos, si quisieren fazer manda de sus cosas ó otro promitimiento [25], ó por escripto, ó por testimonias, non le puedan fazer, fueras ende si fuere por enfermedad ó por miedo de muerte. E si por ventura esta coyta ovieren de X. annos adelantre, puede cada uno de ellos mandar de sus cosas lo que quisiere. E si depues combrar [26] de la enfermedad, quanto mandáron non deve valer, fueras ende si por ventura tornaren en enfermedat [27], é lo otorgaren de cabo, ó si ovieren depues complidos XIIII. annos. E los ninnos ó los vieios que son fechos locos, é que non an nenguna sanidad en nenguna ora, nin [28] pueden seer testimonias, ni maguer [29] fagan manda, non deve valer. Mas si en alguna ora ovieren sanidad, lo que fizieren en aquel tiempo de sus [30] cosas deve seer establescido [31].

XI. Ley antigua [32]. *De las mandas de los muertos, cuemo deven seer escriptas é firmadas.*

Si algun omne faze manda de sus [33] co-

1 *Esc. 5.* pleyto nin la convenienzia.
2 *Toled.* Ley antigua. F.
3 *E. R. y Bex.* penar.
4 *B. R. 1. Malp. 2. Esc. 1. 2. 4. 5. 6. Bex. Camp. y E. R.* non queremos que se faga.
5 *Esc. 1. 2. 4. 5. 6. Bex. Camp. y E. R.* quando.
6 *E. R. y Esc. 5.* ayan.
7 *Esc. 2.* nenguna pena.
8 *Esc. 2. 4. 5. 6. y Bex.* el duplo de la cosa.
9 *E. R.* enterguare.
10 *B. R. 1.* dublos, *y así otras veces. Esc. 5.* á tres duplos.
11 *Esc. 1.* por bien.
12 *Esc. 6.* por pleyto duna cosa nin por una debda.
13 *Toled. Malp. 2. y Esc. 1.* contra esta ley, si por mandado del rey non fuere, non vala, é el rey solo puede poner toda pena que quisiese é toviere por bien en cada convenencia, é que faga su voluntad.
14 Esc. 1. y 5. *pleyto.*
15 *E. R.* Lo pleyto.
16 *Esc. 6.* et es escripto. *Bex. B. R. 1. Esc. 5. y E. R.* ó el escripto.
17 *Camp.* cárcele. *E. R. y Esc. 5.* cárcer.
18 *S. B. B. R. 1. Malp. 2. Esc. 2. 4. 5. y E. R.* coyta. *Esc. 6.* cuita.
19 *Esc. 1.* alguna otra cosa ó fuerza. *E. R.* ó si alguna otra cosa por forza.
20 *Entre esta ley y la antecedente hay en el Esc. 3. la siguiente, que tambien está en el fuero juzgo latino, y se imprimió lib. II. tit. V. l. X. pág. 29.*

X. Flavio Rey Godemaro.

De los escriptos et de los pleitos que faz omne demas que manda la ley.

La órden de discrecion deve dar conoscemiento á las cosas ciertas, et dar siguranza de verdat, et entendimiento á las cosas dubdosas: porque muchas vezes nasce escatima, et dubda en los pleitos, que non los quieren muchos omnes entender, nin levar á verdat como deven. Por ende dezimos, que si algunos testamientos, ó donos, ó arras, ó qualesquier escripturas que sean fechas de mas de lo que manda la ley, non lo pierda por esso todo aquello que tiene escripto demás, et resciba lo que manda la ley.

21 *Toled.* Citasuindo. *Esc. 2.* Rescindo.
22 Toled. Malp. 2. y Esc. 2. *los ninos ó los locos.* Esc. 6. *meninos.*
23 *Esc. 6.* meninos.
24 *E. R.* minores. *Esc. 5.* menores deez é quatro.
25 *Esc. 1. 2. 4. y Bex.* prometimiento. *Esc. 6.* prometemiento.
26 *Toled. y Esc. 5.* cobrar. *S. B. Esc. 2. 4. y Bex.* combraren. *Esc. 6.* depos cobrar. *E. R.* cobraren.
27 *Esc. 6.* en la enfermedat.
28 *Esc. 1. y 2.* non.
29 *S. B. Esc. 1. 2. y 4.* maguera. *B. R. 1.* magar.
30 *S. B. Esc. 2. y 4.* en aquel tiempo deve seer.
31 *S. B. B. R. 1. 2. 3. Malp. 1. 2. Esc. 1. 2. 3. 4. 5. 6. Bex. y E. R.* estable.
32 *Toled. y Malp. 2.* Ley antigua. F.
33 *M.* de sus bienes.

sas por escripto, é si [1] el escripto fuere confirmado de la mano del qui lo fizo é de las testimonias; ó del uno [2] destos, ó de las testimonias, ó de aquel que la faze; ó si aquel que faze la manda non sabe escrevir [3] por su mano, é diere [4] otro omne que escriva por él, ó que lo sennale [5] el escripto; ó si algun omne faze su manda ante testigos sin escripto; cada una de estas quatro maneras de fazer manda deve valer. Mas esto devemos catar, que la manda que es fecha segund la primera manera, é segund la segunda manera, quando aquel cuya es la manda la confirma por [6] su mano, ó los testigos, ó cada uno destos por sí, fasta VI. meses que sea la manda demostrada al obispo segund cuemo dize otra ley. E si por ventura abinier, que el que faze la manda, la sennaló de su sennal, los que son metidos por testimonios en aquel escripto deven iurar que aquel cuya era la manda, fizo aquella sennal [7]. E la manda que es fecha en la tercera manera de suso dicha, quando aquel que faze la manda ruega á otri que escriva por él, ó que la [8] sennale, esta manda estonze deve seer firme, si fuere mostrada antel obispo fasta VI. meses, é si aquellos que son metidos por testimonios en la manda, é aquel que fué rogado [9] que la escriviese, iuraren antel obispo que en aquella manda non a nengun enganno, si non que es assí toda escripta, cuemo mandó aquel cuya [10] es, é depues que iuraren que aquel cuya era la manda les rogó que fuesen sus testimonias, é que la confirmasen [11]. E la manda que es fecha en la quarta manera, que es de suso dicha, por testimonias sin escripto, estonze deve valer, pues que las testimonias iuraren que fuéron rogadas que fuesen testimonias, é que iuren [12] antel iuez [13] fasta VI. meses aquello que es contenido en la manda. E que aquel iuramiento sea confirmado [14] por su mano dellos mismos é de otras testimonias. E pues [15] que esto ovieren complido aquellos testigos, deven aver la vicésima [16] parte de los dineros del muerto, é non de las otras cosas, por su trabaio, fueras ende las cartas de las debdas é los libros que deven aver sus herederos del muerto. E [17] los testigos dévenlo fazer [18] saber á aquellos que son herederos en la manda fasta VI. meses; é si lo non fizieren saber fasta VI. meses, ó non complieren [19] lo que es dicho en esta ley fasta aquel tiempo, sepan [20] verdadera mientre que serán tenidos por falsos, fueras [21] si lo non lexaren [22] por enganno de otro omne, ó por mandado [23] del rey, que lo non pudioron fazer saber fasta aquel dia, ó por otra coyta.

XII. *De las mandas daquellos que van en romería [24], cuemo deven seer firmadas.*

Aquel que muere en romería, ó en hueste [25], si oviere omnes libres consigo, escriva su manda con su mano ante ellos. E si non sopiere escrivir, ó non pudiere por enfermedad, faga su manda ante sus siervos, que sepa el obispo que son de buena fe, é que non fuesen ante fallados en pecado. E lo que dixieren estos siervos por su iuramiento [26], fágalo el obispo ó el iuez escrivir depues, é sea confirmado por ellos é [27] por el rey.

XIII. *Que la manda del muerto deve seer mostrada antel obispo é ante las testimonias [28] fasta VI. meses.*

La manda del muerto que es fecha por escripto, fasta VI. [29] meses deve seer manifestada [30] antel obispo. E si algun omne la ascondiere por enganno, é la non quisiere mostrar, peche otro tanto de lo suyo á aquellos que avien [31] á aver aquella manda, quanto les lexara [32] el muerto en ella.

1 *Esc. 1.* é fuere firmado de la mano de aquel que lo fizo.
2 *Toled.* ó del uno destas testimonias ó daquel que la faze, &c.
3 *Esc. 1.* ó non puede et diere.
4 *Esc. 6.* é dize. *B. R. 3.* dexiera. *B. R. 2.* dere. *Bex. y Camp.* dier.
5 *Esc. 6. Camp. y E. R.* sinnale.
6 *Esc. 1. y 6.* con su mano.
7 *Esc. 1.* por su mano. *Bex. y E. R.* aquel sennal.
8 *E. R.* ó que lo sinnale el escripto.
9 *Esc. 5.* ruegado.
10 *Toled. Malp. 2. y Esc. 1.* cuya es, é que el escribano non metió mas ni ménos de lo quel mandó, é depues que &c.
11 *Toled.* firmasen.
12 *Esc. 1.* digan.
13 *Camp. y B. R. 3.* antel iuez ó antel obispo.
14 *Esc. 1.* firmado.
15 *Esc. 1.* Et depues.
16 *Esc. 1.* trecésima. *Malp. 2.* tricésima.
17 *Esc. 1. 5. 6. y Camp.* aquellos. *M. y Malp. 2.* é quelos.
18 *Camp.* facer sabido. *Esc. 5.* á saber.
19 *Esc. 1. 6. E. R. Bex. y Camp.* compliren.
20 *B. R. 1. Esc. 6. Camp. E. R. y Bex.* saban, *y así otras veces.*
21 *S. B. B. R. 1. Malp. 2. y Esc. 1.* fueras ende si lo dexaren &c. *Esc. 5.* salvo.
22 *Esc. 2.* dixieren. *Esc. 5. Camp. y Bex.* si lo dexaren.
23 *Bex.* por enganno del rey.
24 Toled. y Esc. 1. *en hueste ó en romería, é los alcanza la muerte.* Malp. 2. *en romería ó en hueste, é los alcanza allá la muerte.* Esc. 5. 6. y E. R. *romaría,* y así otras veces.
25 *B. R. 1. 2. Esc. 6. y Camp.* hoste.
26 *Esc. 1.* ante el alcalde, fágalo.
27 *B. R. 1. y S. B.* ó por el rey.
28 Malp. 2. *é ante las testimonias, é complida fasta VI. meses.*
29 *Esc. 5.* seies.
30 *Toled.* manifiesta. *Esc. 6.* monstrada.
31 *Esc. 1.* devien. *Esc. 6.* avian.
32 *Esc. 1.* diera. *Esc. 5. y 6.* dexara. *E. R.* dixiera.